



Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires. MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.

Le contenu de L'ÉCHO de LE GOULET est disponible et archivé à www.canadamunicipal.ca

Une crise de verglas mémorable



Photos : Le Réseau des Échos, en collaboration avec Roger Lanteigne et Delors Duguay

La municipalité de Le Goulet était frappée de plein fouet par un verglas majeur et toute sa population était affectée par des coupures de courant.

C'est alors que la coopération proverbiale de la communauté se faisait sentir et avec l'aide de la municipalité une cellule de crise était mise en place pour fournir de la chaleur et de la nourriture.

C'est dans la grande salle de l'édifice municipal que la population trouvait de l'aide alors que plusieurs bénévoles participaient à l'effort collectif pour préparer de la nourriture chaude et fournir aussi de l'aide aux plus démunis.

Le maire Paul-Aimé Mallet rencontrait et participait à l'organisation des mesures d'urgences dans la Péninsule acadienne. L'armée, venue en renfort, donna un coup main aux autorités locales. Le député, Wilfred Roussel, également, était présent dans toutes ces facettes de l'aide aux sinistrés alors qu'il accompagnait régulièrement le premier ministre Brian Gallant dans ses nombreux déplacements dans la région.

Autres photos pages 5-6-7



JANO

Eau de source naturelle
Natural Spring Water

L'extraordinaire
goût de l'eau
à l'état naturel.

Fraisissement
Nouveau-Brunswick! 1-844-789-JANO
www.janoSource.com



Équipements de gym à vendre

Le Village de Le Goulet a encore de l'équipement de gym à vendre.

Si cela vous intéresse, veuillez vous présenter à l'édifice municipal de Le Goulet du lundi au jeudi de 9 h à 16 h et le vendredi de 9 h à midi. □

Emplois étudiant

Le Conseil municipal demande à tous les jeunes qui veulent un emploi d'été auprès de la municipalité, de faire application au programme Seed.

Merci de votre collaboration! □

Ramassage des branches

Suite à la recommandation du ministère des Transports et étant donné que les branches cassées sont sous la neige, la CSR Péninsule acadienne a cessé le ramassage des branches le long des routes.

Une collecte spéciale sera organisée au printemps pour les branches qui sont dans les cours privées et dans les espaces prédéfinis. □

Soirée Pattes d'Or

La Soirée Pattes d'Or organisée par les bénévoles de la SPCA-PA aura lieu le samedi 18 mars 2017 à la salle Mathieu-Duguay de Lamèque dès 17 h.

Les billets sont en vente au refuge de la SPCA-PA au 103, rue Clermont-Mallet à Shippagan au coût de 400 \$ par table (8 à 10 pers.).

Musique et animation par Steve Hickey. Bague à gagner ainsi que plusieurs prix de présence. Le souper débutera à 18 h 30.

Infos au 336-9443 ou sur la page Facebook à SPCA-PA.CA. □

StHubert Express



Heures d'ouverture

Lundi, mardi, merc. jeudi et dim. 11 h à 21 h
Vendredi et samedi 11 h à 23 h

Information : 548-1103

www.st-hubert.com

De l'aide pour votre rapport d'impôt

Les étudiantes et les étudiants, du cours de fiscalité de l'Université de Moncton, campus de Shippagan, rempliront gratuitement les déclarations de revenus des contribuables. Vous êtes admissibles si votre situation familiale est simple et que votre revenu familial correspond aux seuils suivants :

Statut du contribuable et revenu familial

- Personne seule, jusqu'à 30 000 \$
- Couple, jusqu'à 40 000 \$
- Un adulte avec un enfant, jusqu'à 35 000 \$

L'activité permettra aux étudiantes et étudiants de vivre une expérience enrichissante en combinant apprentissage et application en situation réelle.

Programme de bénévoles en matière d'impôt

Lieu : Campus de Shippagan de l'Université de Moncton - Local SIL406

Lundi (13 mars) de 15 h 30 à 17 h 30
Mardi (14 mars) de 15 h à 21 h
Mercredi (15 mars) de 13 h 30 à 21 h
Vendredi (17 mars) de 10 h 30 à 20 h 30

Admissibilité

Pour savoir si vous êtes admissible et désirez profiter de ce service, vous devez prendre rendez-vous, en appelant au numéro (506) 336-3400, poste 3414 du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 16 h 30 et demandez Marthe Robichaud. □

Secours Amitié est là pour vous!

À la friperie Secours Amitié il y a de la nouvelle marchandise qui rentre avec de beaux spéciaux chaque semaine.

Nous avons pour les femmes des jeans de marque vraiment pas chers.

Heures ouverture :

Lundi, mardi, mercredi et vendredi :
9 h à 17 h et le jeudi de midi à 20 h.

Merci de nous supporter et au plaisir de vous voir à la Friperie. □

La direction



N'oubliez pas!

11 mars 2017

On avance 1 heure

Bloc-notes de gilles



Bonjour toi...

Aujourd'hui, avec toi, je déverglasse*, tu déverglasses parce qu'on a beaucoup trop verglissé ensemble ces derniers temps. * Non, ce verbe n'existe pas, je viens de l'inventer. C'est juste entre toi et moi.

Je suis content de te retrouver. On peut dire que finalement on s'en est bien sorti. J'ajouterais qu'on en a profité pour se rappeler qu'on aimait bien nos voisins. Le verglas a eu ça de bon, on s'est retrouvé à notre mieux. En aidant quelqu'un qui en avait plus besoin que nous.

Belle générosité que la tienne. Merci à toi au nom de tous ceux qui ont pu compter sur toi.

Le verglas, tu le savais déjà, c'est un dépôt de glace transparent qui vient d'une pluie froide qui gèle en entrant en contact avec une branche, un fil, une clôture, une auto, une galerie... enfin sur tout, quoi?

Le verglas ne s'abat pas par gravité comme la pluie. Il ne tombe pas! Je l'ai entendu dire que le « verglas tombait » C'est faut... la pluie peut être verglaçante et formera du verglas sur son obstacle. Et cette fois, l'obstacle c'était les fils, les poteaux et les arbres. Nous étions là comme des obstacles à la nature. Et on verglissait comme des rats (encore mon nouveau verbe qui ne sera probablement pas dans le dictionnaire)

Mon Dieu qu'il y avait du verglas dans notre coin. Mais encore moins que de la générosité. Ça on en avait en masse. Tous les gens ont sorti leur générosité (et des génératrices) en réserve pour la distribuer tout autour d'eux. Belle image de notre humanisme.

J'ai aimé te voir te dévouer autour de chez toi. Même sans le crier. Sans le dire. Tu t'es donné sans compter. Je suis fier de toi. Tu es une belle personne.

En terminant, je te précise que le verbe «verglacer» existe... c'est un verbe du 1er groupe. Le verbe verglacier se conjugue avec l'auxiliaire avoir mais seulement à la 3e personne du singulier... « il verglaçait, il a verglacé et j'espère qu'il ne verglacera plus... »

Réagissez à

message@canadamunicipal.ca
Voyez les autres Bloc-notes de gilles
www.canadamunicipal.ca

Actions municipales

En janvier, le lundi 23 janvier, le maire Paul-Aimé Mallet présidait l'assemblée ordinaire du conseil. C'était avant le verglas 2017.

Tous les membres du conseil étaient présents à l'exception du conseiller Serge Lemay retenu à ce moment. L'ordre du jour présenté fut accepté ainsi que les procès-verbaux de la réunion ordinaire du 28 novembre 2016 ainsi que le procès-verbal de la réunion extraordinaire du 18 décembre 2016 concernant l'adoption du budget 2017, ainsi que le procès-verbal de la réunion extraordinaire du 27 décembre 2016, concernant le dépôt à la Caisse Uni de Shippagan pour le fonds de réserve de la municipalité de Le Goulet pour l'année 2016.

C'est ensuite que la secrétaire informait le maire et les membres du conseil qu'elle n'avait pas reçu le rapport des pompiers suite à l'envoi du courriel à Camille-André Mallet, chef pompier et qu'elle allait faire un appel au bureau de la Ville de Shippagan pour savoir ce qu'elle pourrait faire pour l'avoir.

Restauration des dunes

Le conseiller Normand Vienneau résumait au conseil le projet de restauration des dunes pour l'année 2017. Le projet a été soumis au ministère de l'Environnement, responsable du Fonds en Fiducie pour l'Environnement. Le projet s'élève à 121 080 \$, la somme la plus élevée jamais demandée de toutes les autres années. Dans ce projet, 40 000 \$ serviront au transbordement de sable sur la plage et 17 000 \$ iront à l'achat de grosses roches à déposer aux endroits stratégiques d'accès à la plage. Aussi, 28 000 \$ pour l'étude d'impact environnemental n'a pas pu faire partie de notre demande, car les critères du FFE n'encadrent pas ce genre de demande. Le village travaille toujours afin d'obtenir un permis et si on réussit à l'obtenir, on pourrait recevoir du sable au printemps.

Aménagement du portuaire

Le maire, Paul-Aimé Mallet, présentait son rapport commençant par les travaux de la phase II de la reconstruction du brise-lame, les travaux débutaient de nouveau au début janvier. Il rentre présentement de la roche sur le site qu'on appelle R.5. Les panneaux de ciments sont coulés à Caraquet sur le site du contracteur. Les pieux H Pile sont aussi sur le site du contracteur à Cara-

Programme d'aide financière

Avis aux citoyens

Suite à la crise du verglas, il y a un programme d'aide financière pour venir en aide aux citoyens pour compenser des pertes financières.

Vous pouvez vous renseigner sur le programme d'aide en cas de catastrophe aux résidents aux centres de services Nouveau-Brunswick de Caraquet au 127, boulevard Saint-Pierre Ouest, de Tracadie situé à Place du Moulin, 447, rue du Moulin à Tracadie. Les formulaires de demande sont aussi disponibles en ligne ou encore téléphoner au 1-888-298-8555. □

quet et pour ce qui est de la phase II B (redrager du chenal d'entrée), cela doit être fait avant le 15 avril 2017.

Mot du maire

Le maire rappelait au public que le 18 décembre 2016, il y avait une réunion extraordinaire pour adopter le budget municipal de l'année 2017 et que malgré une augmentation de 7% des coûts de la GRC, le budget 2017 connaîtra une légère baisse du taux de taxe qui était en 2016 de l'ordre de 1.5969 \$ et celui de cette année sera de 1.5880 \$. Il y eut également un surplus dans le budget de 2016 et cet argent a été placé dans un fonds de réserve de la municipalité pour les années à venir (mentionné au début de ce texte).

Le 20 décembre, il assistait à une réunion au MPO avec une vingtaine de pêcheurs du quai de Le Goulet afin de parler du creusage du chenal qui va être fait à la fin 2017 début 2018. Tous les pêcheurs étaient d'accord pour que le sable soit placé sur la côte du côté ouest du Village. Le village attend des nouvelles du MPO.

Mise en réserve

Suite au surplus généré par la municipalité et la décision du conseil de placer cet argent en réserve, le conseiller Normand Vienneau expliquait la teneur de la résolution # 201651 pour la mise en réserve.

Ainsi le public apprenait que 5 000 \$ servira pour l'achat éventuel d'une fournaise à l'huile et 44 000 \$ iront au fonds capital qui servira pour des projets futurs auxquels la municipalité devra participer financièrement. En tout, c'est un surplus de 49 000 \$ qui va à la Caisse pour plus tard.

Nouvelle fournaise

Le conseil procédait, lors de cette réunion, à l'adoption de ce projet d'achat d'une nouvelle fournaise pour l'édifice municipal. Avec tous les travaux d'installation, plomberie, électricité à refaire et l'achat de l'appareil lui-même (9 028 \$) le tout atteindra la somme de 20 444.70 \$ avec les taxes. Le village déboursera 10,000 \$ immédiatement et financera la balance sur 60 mois. Il faut dire que la vieille fournaise dépassait les 21 ans d'usage.

Précision sur le budget

Pour ajouter des précisions à la légère baisse du taux de taxe, le maire Mallet précisait qu'elle était due à un léger surplus ce qui donnait à la municipalité de l'argent pour payer une partie de la fournaise. Depuis quelques années, la municipalité maintient l'équilibre du taux de taxation, sans hausse ni baisse. En 2017 la municipalité peut donc baisser légèrement la taxe.

Si depuis les deux dernières années, le village a accumulé des fonds de réserve au-delà de 100 000 \$, ils serviront lorsque la municipalité en aura besoin. Le maire félicitait la bonne administration municipale, ajoutant « qu'avec un conseil municipal uni, qui se tient ensemble, c'est plus facile de tenir les cordes serrées ».

La prochaine réunion du conseil aura lieu le lundi 20 mars prochain à 18 h 30. □

MERCI à TOUS!



Notre député Wilfred Roussel en compagnie du maire Paul-Aimé Mallet de Le Goulet, au Carrefour de la Mer le dimanche 26 février dernier, où étaient accueillis tous les bénévoles de la PA du Verglas 2017. Le premier ministre Brian Gallant tenait à remercier et à souligner le travail remarquable de tous les bénévoles lors de cette situation d'urgence qui sévissait chez nous au début de février.

Le conseil municipal de Le Goulet remercie tous les intervenants durant la crise du verglas qui a sévi durant 11 jours.

Merci à toutes les personnes qui ont travaillé de près ou de loin à notre succès. Nous ne pouvons nommer tout le monde de peur d'en oublier tellement la liste de bénévoles est longue. Un gros merci pour tous les dons reçus, on peut dire « Mission accomplie » et cela grâce à vous tous! Mille fois Merci! □

Le conseil municipal de Le Goulet

Aide de la municipalité

La municipalité de Le Goulet a présentement en sa possession des cartes prépayées à offrir aux gens qui sont dans le besoin.

Veuillez faire votre demande par écrit et venir l'apporter directement au bureau municipal. Chaque demande sera étudiée par le conseil municipal pour fin de décision. □

Enregistrez votre chien!

Avis à tous les propriétaires de chiens du Village de Le Goulet. L'enregistrement a été repoussé jusqu'au 3 mars 2017 en raison de la tempête du verglas.

Le coût est de 10 \$ pour un mâle, 10 \$ pour une femelle opérée et 15 \$ pour une femelle non-opérée, 100 \$ pour un chenil.

Pour plus d'informations, contactez le 336-3272. □

Personnes Ressources

Administration Portuaire

Paul-Aimé Mallet, prés.
336-5142 ou 4836
Arcade Roussel, vice-prés.
336-4190
Denis Roussel, sec. trés.
Normand Robichaud, dir.
336-9258
Bruno Mallet, dir.
Normand Vienneau, dir.
336-4934
Danick Mallet, dir. 1-780-742-4850

Association sportive de Le Goulet

Ulysse Haché, prés.
336-4930

Chorale de Le Goulet

Josée Robichaud, resp.
336-4930

Club Breake Water, VTT

Wilmond Rousselle, Président
Yves Haché, vice-prés.
Nicole Boucher, sec-trésorière
Hilda Roussel, dir.
Dino Roussel, dir.
Sylvette Albert, dir.
Albert Chiasson, dir.
Marc Mallet, dir.
Willie Mailloux, dir.
Bernard Power, dir.

Club de l'Âge d'Or

Antonio Roussel, prés.
336-8832
Émilie Roussel, sec.
336-8557 ou 337-5024
Jacques Chiasson, trés.
336-8092

Club Régional des Aînés

Acadiens et Francophone
Roger Lanteigne, prés. 727-8990
Lorina Vienneau, vice-prés.
Delcia Cool, sec. 336-4883
Jacqueline Roy-Roussel
336-8843
Gemma Duguay, syndic
336-4221
Muriel Roussel, syndic
336-8001
Carole Roussel, Syndic
336-4175
Armandine Duguay, Syndic
336-8342 ou 336-8629

Croix-Rouge

Sylvia Arseneault 395-2010

Dépannage Secours Amitié

Brigitte Gauvin 344-7419

Paroisse Marie-Médiatrice

Patrice Roussel, prés.
336-9107
Chantal Roussel, sec.
336-8582
Jacques Chiasson, conseiller
336-8092
Mireilla Gauvin, conseillère
336-4070
Oscar Breault, conseiller
336-8679
Lilianne Robichaud, cons.
336-9107

- Comité des Funérailles - La Rencontre de l'Amitié

Marie-Reine Roussel, prés.
336-8622
Émérentienne McGraw, sec.
336-8286
Délanda Roussel 336-4057
Édina Roussel 336-4358
Alouisia Roussel 336-8081
Georgianne Chiasson
336-8403
Adrienne Chiasson
336-4615
Jacqueline Roussel
336-4290

Salle Communautaire

Alouisia Roussel, prés.
336-8081
Line Roussel, sec.
336-9171
Lilianne Roussel, trés.
336-9832
Madeleine Roussel, 1ère vp
336-4564
Paul-André Roussel, 2e vp
336-4287

SPCA-PA

Cécile-Anne Chiasson
336-9443

Du côté de notre paroisse



Voici les plus récentes nouvelles de votre comité de gestion.

La dernière loto 10-49 a été gagnée par Aldéo Gauvin qui a remporté la somme de 405 \$. Une autre loto débutera avec le tirage de la 6-49 du 11 mars 2017.

Vous pouvez payer votre participation au dépanneur Mallet ou auprès d'un des membres du comité avant le 8 mars.

Le tirage 50/50 effectué chaque dimanche a rapporté à la paroisse le montant de 5070 \$ pour l'année 2016. Merci à tous de votre participation.

Et petit rappel, comme à chaque début d'année, il est demandé de payer la dîme. Le montant est de 20 \$ par adulte.

Un gros merci à tous de participer financièrement à l'entretien de notre église. Comme pour nos maisons, les frais d'entretien augmentent aussi. Et comme pour nos maisons, nous voulons que notre église soit belle et bien entretenue. Alors, encore une fois, MERCI.

Pour toute question, suggestion, ou autre, n'hésitez pas à nous contacter. ☐

Membres du comité :

Patrice, Oscar, Jacques, Mirella, Lilianne, Chantal

IC Marie Claude Chiasson

Corps de cadets 3027 Shippagan-Lamèque-Miscou

Nos cadets en action!

Le corps de cadets 3027 Shippagan-Lamèque-Miscou a participé à une compétition sportive à Gagetown. Ils se sont rendus en semi-finale. Bravo à l'équipe.

Nos activités de janvier ont été un peu perturbées par la tempête de verglas mais nos cadets sont quand même demeurés actifs. Ils ont eu droit à des soirées sportives au centre de plein air de Shippagan. Ils ont pu y faire du patinage, de la marche en forêt, du ski de fond et de la raquette.

La St-Valentin fut aussi soulignée avec notre traditionnelle fondue au chocolat.

Le corps de cadets a aussi participé au Carnaval de glaces de Shippagan. Ils ont pris part au triathlon (ski, patin, raquette) et ont remporté la 1ère et 2e position. Ils ont aussi participé au rallye d'observation familial en soirée.

Joignez-vous à nous

Nos soirées d'instruction sont les lundis et les mercredis de 18 h à 20 h 30 pour les jeunes de 12 à 18 ans au centre d'activités La Ruche de Lamèque. Nous acceptons les nouvelles recrues tout au long de notre année d'instruction.

Si vous êtes intéressés à faire partie de notre corps de cadets ou si vous voulez vous impliquer comme bénévole, vous pouvez contacter Élof Chantal Power au 337-5080.

Vous pouvez aussi nous suivre sur notre page Facebook : 3027 Shippagan Lamèque Miscou cadets de l'armée. ☐

Aux organismes à but non-lucratif locaux
Faites connaître, à l'Écho,
vos changements
www.textes@echosnb.com



Village de Le Goulet

1295, rue Principale

Le Goulet, NB E8S 2E9

Maire Paul-Aimé Mallet

Maire-adjoint: Normand Vienneau

Conseillers : Martine Savoie,

Serge Lemay

Directrice générale : Alvine Bulger

Hôtel de ville : 336-3272 / Télécopieur : 336-3281

Courriel : villagelegoulet@nb.aibn.com

Site web : www.legoulet.ca

Pompier et Police : 911

Tombée de l'Écho le 15 du mois

La municipalité commandite cette publication ainsi que sa distribution gratuite par la poste. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

L'Écho est membre du Réseau des Échos du NB
8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB
E1W 6C4

textes@echosnb.com
publicite@echosnb.com, direction@echosnb.com

**DISTRIBUTION
GRATUITE**

Tél.: (506) 727-4749
Fax: (506) 727-9086

Les informations contenues dans cette publication sont diffusées également à www.canadamunicipal.ca

La qualité avant tout!

LES ASSOCIÉS COOPÉRATIFS
DES PÊCHERIES ET DE LA CÔTE
DES PÊCHERIES
COOPÉRATIVES INC. (L.L.)

Poissonnerie Port-Royal

HEURES D'OUVERTURE SAISON AUTOMNE-HIVER
OUVERT 6 JOURS SEMAINE • LUNDI AU SAMEDI DE 9 H À 17 H 30

Produits frais en saison:
crevette • pilé • crabe • homard • barbue • pétoncle

90, rue Principale • Lamèque
506 344.0404 • www.acpi-ifca.com • [f/poissonnerieportroyal](https://www.facebook.com/poissonnerieportroyal)

Verglas 2017



Partout autour de nous, on ne voyait que des poteaux brisés et fils arrachés.



Les maires des régions de Shippagan et les Îles Lamèque et Miscou se réunissaient au campus de l'université de Moncton à Shippagan le 27 janvier dernier pour faire le point sur la situation. Le député de la région Wilfred Roussel, notre maire Paul-Aimé Mallet, Sid Ahmed Selouani, vice recteur du campus, et deux représentants de la Croix-Rouge étaient également présents.



Les arbres ont été durement touchés. Branches cassées croulant sous le poids de la glace comme les fils et les poteaux.



Rapidement des génératrices furent installées à l'hôtel de ville où le centre de réchauffement ouvrait ses portes.



Les bénévoles s'affairaient à préparer à manger. Une bonne soupe chaude, c'est toujours réconfortant.



On s'installait pour accueillir les sinistrés.



Les vivres étaient acheminés au Centre de réchauffement.



Même le gymnase servait de réserve pour la nourriture.

Photos : Le Réseau des Échos, en collaboration avec Roger Lanteigne et Delors Duguay

Verglas 2017



Les équipes de réparation arrivaient pour rétablir l'électricité.

Notre paysage visuel était dûrement affecté. On s'en souviendra longtemps!



Malgré le fait qu'elles soient elles-mêmes affectées par la panne de courant, ces femmes trouvaient l'énergie d'aider les autres.

Conférence de presse à Lamèque du premier ministre du NB, Brian Gallant, qui était accompagné de plusieurs ministres, représentants d'Énergie NB et de la Croix-Rouge.



Le travail d'équipe s'organisait efficacement. Des dons étaient remis au maire afin d'aider les plus démunis.



Photos : Le Réseau des Échos, en collaboration avec Roger Lanteigne et Delors Duguay

Verglas 2017



Les pompiers qui se sont assurés de la sécurité de gens en faisant du porte-à-porte. Ils se sont occupés de la livraison de nourriture et d'eau, du bois pour le chauffage et de bien plus encore.



L'Armée canadienne arrivait pour donner un coup de main à toutes les équipes de secours déjà en place.



Wilfred Roussel, remerciait les soldats pour leur soutien.



Des retrouvailles chaleureuses.



L'approvisionnement était acheminé par les soldats et les bénévoles. Les camions de Larocque Transport aidèrent aux livraisons dans les refuges.



Une jeune militaire originaire de la région et heureuse de pouvoir être utile aux siens.



Le ciel était sillonné par l'armée pour mesurer les dégâts.

Paul-Aimé Mallet participait aux annonces du ministre



Notre maire, Paul-Aimé Mallet; le maire de Lamèque, Jules Haché; le ministre du Transport, Bill Fraser; le député de Shippagan, Lamèque et Miscou, Wilfred Roussel; le maire de Shippagan, Anita Savoie et le maire de Ste-Marie-St-Raphaël, Conrad Godin.

Élections municipales 2017

*Horaire des élections partielles municipales
et de communautés rurales et de plébiscite*

Vendredi 31 mars 2017 (45 jours avant élections)

Date limite - démission de conseillers pour se présenter à un autre poste au conseil

Vendredi 7 avril (38 jours avant élections)

Publication de l'avis d'élections partielles

Vendredi 7 avril (38 jours avant élections)

Début des mises en candidatures

Vendredi 7 avril (38 jours avant élections)

Demandes de bulletins de vote spécial acceptées

Vendredi 14 avril (31 jours avant l'élection)

Vendredi Saint (bureaux fermés)

Lundi 17 avril (24 jours avant l'élection)

Lundi de Pâques (bureaux fermés)

Vendredi 21 avril (24 jours avant l'élection)

Fin de mises en candidature (14 h)

Lundi 24 avril (21 jours avant l'élection)

Date limite pour le désistement des candidats (17 h)

Vendredi 28 avril (17 jours avant l'élection)

Bulletins de vote spécial peuvent être distribués

Samedi 29 avril (16 jours avant l'élection)

Publication de l'avis de la tenue d'un scrutin

Lundi 1er mai (14 jours avant l'élection)

Livraison des cartes de renseignements aux électeurs par la poste

Samedi 6 mai (9 jours avant l'élection)

Scrutin par anticipation (10 h à 20 h)

Jeudi 11 mai (4 jours avant l'élection)

Fin de la révision des listes

Lundi 15 mai - JOUR DE L'ÉLECTION

Mercredi 17 mai

Jour de la déclaration des candidats élus

Lundi 22 mai

Fête de la Reine (bureaux fermés)

Jeudi 25 mai

Date limite - demande de second dépouillement

Mercredi 31 mai

Dernière date pour le serment d'entrée en fonction

Le lundi 27 février dernier le ministre du Transport, Bill Fraser, annonçait à Lamèque deux intentions de son gouvernement pour la réfection du pont reliant l'île Lamèque à Shippagan.

En présence du député local, Wilfred Roussel, du ministre et des maires de la région, notre maire, Paul-Aimé Mallet, participait à ces annonces qui semblaient confirmer le bon vouloir du gouvernement à régler la situation actuelle et future du lien entre la terre ferme et l'île.

Le député, Wilfred Roussel, résumait l'annonce faite par le ministre en expliquant que le ministère du Transport ferait dans l'immédiat le nécessaire pour assurer la sécurité des utilisateurs. C'est donc cet été que débiteront les travaux de réparation sur l'acier et le béton des piliers. Et d'ajouter le député Roussel, c'est aujourd'hui que débute la planification et la conception du prochain pont. Assurant du même coup que d'ici l'avènement du nouveau pont personne ne devrait être en danger, même durant les travaux. □

Même blessé Wilfred Roussel continue d'aider

En pleine crise
Edu verglas,
notre député Wilfred Roussel glissait et se brisait des côtes.



L'homme ne semble pas plaigrnard puisqu'il continuait son travail pour aider les communautés dans le besoin. Refusant des soins malgré le diagnostic médical, il poursuivit d'aider durant tout ce temps. Ses proches savaient qu'il souffrait durant ces journées sans électricité, sans chauffage et bien remplies par tous ces déplacements dans sa circonscription. Mais le secret de son mal fut conservé jalousement comme dans les meilleures équipes de sport.

Il a fallu l'indiscrétion du ministre Bill Fraser lors de l'annonce de travaux de réparation du pont de Lamèque et du début du travail de planification et de conception du nouveau pont pour que l'on sache ce qui était arrivé au député Roussel.

Le ministre Fraser mentionnait l'incident pour mettre en évidence le dévouement du député pour sa collectivité. Le secret avait été bien gardé par l'entourage du député qui n'a jamais grimacé d'aucune façon durant toutes ces conférences de presse où il participait en compagnie du premier ministre. □



Bonne nouvelle pour notre village

Le Goulet reçoit un appui des gouvernements provincial et fédéral

C'est à Lamèque le mardi 24 janvier dernier que le député fédéral, Serge Cormier, le ministre provincial Serge Rousselle et le député de la circonscription Wilfred Roussel venaient annoncer aux trois municipalités de Lamèque, Le Goulet et Shippagan des investissements à hauteur de 50% du fédéral et 25% du provincial pour les aider à prendre soin de nos eaux.

La salle du conseil était pleine de spectateurs venus des trois municipalités concernées. Le maire Jules Haché recevait ses homologues de Shippagan (Anita Savoie), de Le Goulet (Paul-Aimé Mallet) et de Ste-Marie-St-Raphaël (Conrad Godin).

Les chiffres pour Le Goulet

Analyse des atténuations - Lac de Le Goulet
Financement fédéral 36 500 \$
Financement provincial 18 250 \$
La part de la municipalité sera de 25% soit 18,250 \$

les travaux sont débuté depuis le 1er décembre 2016.

Les gouvernements provincial et fédéral



Le député de Shippagan, Lamèque et Miscou, Wilfred Roussel; le député d'Acadie-Bathurst, Serge Cormier; Le maire de Ste-Marie-St-Raphaël, Conrad Godin; le maire de Lamèque, Jules Haché; le maire de Shippagan, Anita Savoie; le maire de Le Goulet, Paul-Aimé Mallet et le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux, Serge Rousselle.

contribuent aux investissements des infrastructures pour protéger la santé publique et contribuer à la préservation des cours d'eau du Nouveau-Brunswick en investissant dans des projets qui visent à garantir la mise à jour et l'efficacité des réseaux d'approvisionnement en eau et des réseaux de traitement des eaux usées de la province, et à s'assurer que ceux-ci répondent aux besoins croissants des collectivités en matière de capacité.

En tenant compte des 47 autres projets annoncés dans le cadre du Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées en août 2016, un total de 121 projets ont maintenant été approuvés, ce qui représente plus de 77,7 millions de dollars en fonds fédéraux qui ont été investis par l'entremise de ce programme au Nouveau-Brunswick. □

Support à la création d'emplois locaux

Des investissements totalisant près de 450 000 dollars iront à la création d'emplois à Shippagan et à Lamèque. L'argent provient du Fonds d'emploi pour les jeunes, de l'initiative Promesse d'emploi et du programme Accroissement de l'emploi.

Ce financement aidera 36 employeurs de Shippagan et Lamèque à créer 46 postes.

Au cours des six derniers mois, le gouvernement provincial a investi 247 000 dollars par l'entremise du Fonds d'emploi pour les jeunes, de l'initiative Promesse d'emploi et du programme Accroissement de l'emploi afin d'appuyer la croissance de l'emploi à Shippagan. Ces fonds ont soutenu 22 emplois auprès de 21 employeurs différents dans la région. Au cours de la même période, 202 000 dollars ont été investis dans 21 employeurs de Lamèque pour la création de 22 emplois.

Le Fonds d'emploi pour les jeunes offre aux jeunes sans emploi, âgés de 18 à 29 ans, la possibilité d'acquérir des compétences en leur fournissant une expérience de travail de six mois. Les employeurs reçoivent des subventions salariales, et les participants bénéficient d'une formation et d'une expérience qui visent à les préparer pour un emploi à long terme, comme le prévoit leur plan d'action-



Une visite du député Wilfred Roussel avec le premier ministre Gallant à l'aréna de Lamèque prenait par surprise un peu tout le monde. Le premier ministre était dans la région en pour annoncer le lendemain des investissements dans la création et le maintien d'emplois dans la région. On les voit en compagnie d'un groupe de jeunes élèves du secondaire.

emploi.

L'initiative Promesse d'emploi offre aux employeurs admissibles une bonification salariale d'un an lorsqu'ils embauchent de nouveaux diplômés postsecondaires dans leur domaine d'études.

Le programme Accroissement de l'emploi

établit des relations employeur-employé qui favorisent le perfectionnement des personnes sans emploi en leur permettant d'acquérir des compétences qui les aideront à obtenir un emploi à temps plein durable à long terme. Les employeurs reçoivent des subventions salariales dont le taux et la durée dépendent de la nature de l'emploi qui est créé et de la personne qui est embauchée. □

Gagnants du rallye poker du club VTT Brakewater



Le club VTT Brakewater a tenu son Super rallye annuel 2017 le samedi 18 février dernier au Centre communautaire d'Inkerman.

Les gagnants

- Prix de participation : Gino Roussel de Le Goulet remporte 5 billets CF MOTO.
- 50/50 devine le nombre de jetons (avec 831 jetons) : Lloyd Leblanc de Ste-Rose qui remporte 218 \$.
- 50/50 : Wayne Imoff de Bathurst qui remporte 703 \$.
- GÉNÉRATRICE (gracieuseté de Gilles Basques sales) : Phil Robichaud d'Inkerman
- Prix camp Cormier : Elvis David qui remporte 150 \$.
- Prix camp Jack's Lake : Sylvie Guignard qui remporte 100 \$
- Poker : 1ère position Séraphin Mallet qui remporte 400 \$ avec 4X9, 2e position Mario Mallet avec 4x4 qui remporte 300 \$, 3e position Dean Nowlan qui remporte 200 \$ avec full au roi avec dame et 4e position Roméo Roussel qui remporte 100 \$ avec full au roi avec 6.
- LOTERIE CF MOTO : 3e prix 250 \$ Alain Evers, 2e prix 500 \$ Médard Paulin et le grand gagnant du CF MOTO Patrice Roussel.

Merci à tous pour votre grande participation et à l'année prochaine (le dernier samedi de janvier)! ☐

Votre Club VTT Brakewater

La chasse à l'As!





Loterie organisée par le Club VTT Brakewater Inc.
Tirage à chaque vendredi à partir du 26 août 2016 au Traffik lounge & Bar dès 18h30

La Maison de la Culture vous propose

Dominique Breau, conteur - 11 mars à 19 h 30

ALOHA Café-boutique à Lamèque
15 \$ au ALOHA et au local 123 de l'Université de Moncton, campus de Shippagan

LES GRANDS EXPLORATEURS - jeudi 16 mars à 19 h 30

Ciné-conférence sur Hawaii, les îles de bonheur
À l'amphithéâtre de l'Université de Moncton, campus de Shippagan.
Les billets sont en vente à la porte. 20\$ réguliers et 15 \$ étudiants.

Wesli Band Spectacle musical 17 mars à 20 h

Centre des Congrès de la PA à Shippagan
20 \$ réguliers et 10 \$ étudiants
Billets en vente au local 123 de l'UMCS

Pièce de théâtre « Le facteur » 23 mars à 19 h 30

École Marie-Esther à Shippagan
25 \$ réguliers et 10 \$ étudiants
Billets en vente au local 123 de l'UMCS

Pour information : 336-3423,
multure@umcs.ca et
facebook.com/lamaisondelacultureinc



La Maison de la Culture inc.

Nouvelles de l'Association Chasse et Pêche

L'Assemblée annuelle de l'Association Chasse et Pêche de l'île Lamèque avait lieu au début février. Une soixantaine de membres étaient présents.

Notre Association comprend près de 220 membres et le champ de tir a 200 membres actifs. Le conseil d'administration demeurera le même pour la prochaine année.

Plus de 50 prix ont été distribués, en prix concours ou en prix de présence. Un merci spécial à tous nos commanditaires.

L'Association remercie la Ville de Lamèque pour sa bonne collaboration pour le projet d'été que nous avons obtenu.

Les nouveautés

Nous avons maintenant une page Facebook. Il suffit d'aller sur votre page Facebook et taper *Chasse et pêche de l'île Lamèque*. Vous êtes invités à nous suivre et vos commentaires seront appréciés.

Cette année le coût de location pour le champ de tir sera de 200 \$ par jour.

À partir de 2018, le mandat du conseil d'administration et des directeurs sera de 3 ans au lieu de 2 ans.

Soirée Chasse et Pêche

Une Soirée chasse et Pêche, en collaboration avec la Ferme Monette, se déroulera au Club de l'âge d'or de Lamèque le Jeudi 30 mars 2017 à 19 h.

Au programme : Films, équipements, produits pour la chasse et la pêche. Il y aura également de très beaux prix à gagner. Bienvenue à tous! ☐

Association Chasse et Pêche de l'île Lamèque

Ne manquez pas le Carnaval en photos dans la prochaine édition

Manoir Au son de la vague
foyer de soins
Angela Duguay

1239 rue principale
Le Goulet N.B.
E8S-2E11
336-2114



LUC-ANDRÉ HÉBERT

4, rue Chateaufort
LeGoulet, N.-B.
E8S 1Z1

Tél.: (506) 336-9195
Rés: (506) 336-9102
Cell: (506) 336-5168

Votre Société d'Alzheimer présente....

La Société d'Alzheimer présente Le Café de la Mémoire chaque dernier jeudi du mois au Marché Centre ville à Tracadie de 14 h à 16 h. Entrée gratuite!

L'invitation est lancée à toute la population de la Péninsule acadienne, les gens souffrant de l'Alzheimer ou autre démence connexe et leur famille. Le programme est un mélange d'éducation, de divertissement et de socialisation. Pour information, contactez Carmelle Landry, animatrice au 393-6696.

Dépanneur Mallet

336-8668
Ouvert
lundi au samedi de 9 h à 21h30
Dimanche de 10h30 à 21h30

Salon

Prop: *Lilou Duguay*
Diplômée



1342 Rue Principale
Le Goulet
TEL: (506) 336-2474

La série éducative « L'évolution de la ma-ladie d'Alzheimer; Premières démarches » sera présentée gratuitement à la bibliothèque publique de Tracadie chaque mercredi soir de 19 h à 20 h à partir du 1er mars 2017. Recommandée aux personnes ayant récemment reçu un diagnostic de la maladie d'Alzheimer, les membres de leur famille et leurs soignants. Inscrivez-vous auprès de Huguette Duguay, coordinatrice 600-7000 ou hduguay@alzheimernb.ca. Ouvert aux gens de toute la Péninsule acadienne (incluant Alnwick). □

Garage Bulger Auto Ltée

Prop: *George Bulger* Tél: 506-336-4572

1052, rue Principale
LeGoulet, N.-B.

Katie-Camille Roussel
Conseillère en soins de beauté intl.

60 rue du Troisième Age
Le Goulet NB E8S 2B1
506-336-1931
katiecamille.roussel@hotmail.fr



ROUSSEL RECOUVREMENTS

Huiler à Base d'Asphalte
Chaudière - Ventilat
Lignes de soutènement

1361, rue Principale
Le Goulet, N.B.
E8S 2E1

Bur.: (506) 336-9121
Cell.: (506) 336-6106
www.rousseau-recouvrement.com



Brenda Fleuriste Julie Gagnon

1089, Rue Principale
Le Goulet, N.B. E8S 2J2
Tél: (506) 336-4153

Club Toastmaster Arcadie Une invitation!

Le Club Toastmaster Arcadie du Grand Caraquet vous invite à participer à ses rencontres qui ont lieu tous les 1er et 3e mardis du mois à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Caraquet.

Toastmaster fournit aux individus les moyens pour devenir des communicateurs et des leaders efficaces.

La formation vous aidera à :

- Améliorer vos présentations devant des groupes
- Augmenter vos compétences en gestion de réunions
- Développer et présenter des idées de façon efficace
- Faire des évaluations constructives
- Accepter plus objectivement la critique

Pour information, contactez Pierrette Haché au 727-2143. □

Salon de Coiffure K-Belle-O

Martine Savoie

1268 Rue Principale, Le Goulet.
888-0593

Beauté Soleil

- Esthétique
- Pose d'ongle
- Photo laser
- Épilation à la cire
- Electrolyse
- Bronzage

Esthéticienne: *Manon Duguay*
32, rue Duguay
336-9194

Garage Caissic et Vienneau Ltée

1367, rue Principale
LeGoulet (NB) E8S 2M4

2 mécaniciens licenciés
Diagnostic électronique, motor vacuum,
nettoyage de l'air, frein, balayage, rouille
Inspection provinciale

Propriétaire: *Normand Vienneau*



Bulger Marché de Poisson Bulger Ltée

Bulger Fish Market Ltd.

Richard Bulger, contact
Distributeur en détail et en gros
Poisson, crustacés et produits

Produits frais, vende tout genre / Sea products of any kind

1824, rue Saint-Principale, LeGoulet, NB E8S 2-B, Canada
Tél.: (506) 336-6222 Fax: (506) 336-4444
Courriel: Email: rbulger@hotmail.com



Le village de Le Goulet

rend hommage à toutes les femmes en cette Journée internationale de la femme le 8 mars

Le Réseau des Échos

Investissement local



Depuis sa fondation en 1998, le Réseau des Échos progresse et rayonne dans la province du Nouveau-Brunswick à partir de la Péninsule acadienne.

Voilà que le 22 décembre dernier, le Réseau des Échos recevait (du père Noël probablement) une autre grosse machine pour imprimer toutes les revues municipales qu'il fait à travers la province.

En plus d'être présent dans la Péninsule acadienne, il y a des Échos dans Chaleur, Restigouche et Madawaska.

La nouvelle machine s'ajoute au système de production ce qui en fera l'entreprise de presse la mieux équipée au nord de la Miramichi pour ce type d'impression. Le nouvel équipement permettra d'imprimer plus rapidement plus de pages et de servir des municipalités demandant beaucoup plus de copies. C'est la façon du Réseau de développer plus de complicité avec plus de municipalités. L'équipement tout neuf permettra aussi d'imprimer plus que des revues municipales et assurera un service complet d'impression à grande vitesse et en grand nombre de copies. □

Un drone au-dessus de notre côte

Un drone est maintenant au service de la science et des communautés côtières à l'Université de Moncton, campus de Shipagan (UMCS). Il sert aux travaux de recherches, sur nos côtes, du professeur André Robichaud, géographe dans cet établissement.

La prise de photos de façon régulière par un véhicule aérien léger (VAL ou drone) permet en superposant dans un logiciel spécialisé ces photos des différentes années, d'observer et mesurer avec précision le déplacement du trait de côte et ainsi avoir une idée précise de l'érosion.

L'utilisation des VAL dans un contexte professionnel est très règlementée et la sécurité est primordiale : on ne peut pas faire n'importe quoi! De fait, la règlementation des VAL évolue à mesure que son usage progresse. Toutefois, leur utilisation dans un but scientifique et pour le développement de la société est peu connue.

Les travaux de recherche sur l'érosion côtière serviront également pour toutes les municipalités côtières comme Le Goulet. □



Recommandations du prévôt des incendies

Le Bureau du prévôt des incendies recommande fortement aux propriétaires de prendre les mesures suivantes :

- Enlever l'accumulation de neige et de glace se trouvant sur le toit, en prenant soin de ne pas endommager les conduites de gaz et de mazout qui se rendent au bâtiment.

- Le nettoyage des toits peut être dangereux. On conseille donc aux résidents de faire appel à des professionnels.

- Dégager les cheminées et les conduits afin d'empêcher que le monoxyde de carbone ne soit retenu dans le bâtiment.

- Certains conduits, comme ceux des poêles à granules de bois, peuvent sortir du bâtiment par un mur et peuvent donc être bloqués par l'accumulation de neige.

- Avoir un détecteur de monoxyde de carbone en bon état de fonctionnement dans son domicile. Il s'agit du premier moyen de défense contre ce gaz qui n'a pas d'odeur, de goût ou de couleur et qui se forme lors de la combustion incomplète de gaz naturel, d'essence, de kérosène, de mazout, de propane ou de bois.

- Dégager toutes les sorties du bâtiment, de sorte que les occupants puissent en sortir rapidement si un incendie ou une autre urgence se produit. Il est important de se rappeler que les fenêtres devraient être dégagées, car elles peuvent constituer une issue de secours secondaire si la principale voie d'évacuation est bloquée par le feu. Le fait de dégager toutes les sorties aide aussi les travailleurs des services d'urgence à avoir accès au bâtiment. □

UNI appuie les étudiants et offre des bourses

Atteindre mes rêves et mes ambitions, UNI Coopération financière y croit! En cours d'année, c'est plus de 150 000 \$ qui seront attribués en bourses d'études afin d'appuyer la clientèle étudiante dans la poursuite de ses études postsecondaires.

UNI Coopération financière offre aux étudiants la possibilité de gagner une bourse d'études, d'une valeur unitaire de 1 000 \$. Pour participer, les étudiants doivent visiter uni.ca/bourses afin de connaître tous les détails et critères d'admissibilité rattachés au programme de bourses d'études.

Ce programme prendra fin le 31 mars 2017, le tirage aura lieu en avril et le versement sera effectué dans le cadre de la Semaine de la coopération en octobre 2017. □

**Pour publication dans L'Écho
envoyez vos textes et photos à :
textes@echosnb.com**